

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 november 2018

WETSONTWERP

**houdende instemming met het Protocol
betreffende de Conventie over gedwongen
arbeid, 1930, aangenomen te Genève
op 11 juni 2014 door de internationale
arbeidsconferentie tijdens haar 103^e zitting**

INHOUD

	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	5
Voorontwerp	14
Advies van de Raad van State	15
Wetsontwerp	17
Protocol (Nederlandse versie)	19
Protocol (Franse versie)	25

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 1°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 novembre 2018

PROJET DE LOI

**portant assentiment au Protocole
relatif à la Convention sur le travail forcé,
1930, adopté à Genève le 11 juin 2014
par la conférence internationale du travail
à sa 103^e session**

SOMMAIRE

	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	5
Avant-projet	14
Avis du Conseil d'État	15
Projet de loi	17
Protocole (version néerlandaise)	19
Protocole (version française)	25

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{er}, 1°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

De regering heeft dit wetsontwerp op 28 november 2018 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 28 novembre 2018.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 4 december 2018 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 4 décembre 2018.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft tot doel de bekrachtiging mogelijk te maken van het protocol betreffende de conventie over gedwongen arbeid, 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de internationale arbeidsconferentie tijdens haar 103^e zitting.

Dit protocol heeft als doel de bestrijding van dwangarbeid, de versterking van de maatregelen die moeten genomen worden door de staten om de preventie te verbeteren tegen het gebruik van dwangarbeid en de bescherming van het slachtoffer te verzekeren.

Het verbod op dwangarbeid of gedwongen werk maakt deel uit van de fundamentele rechten. Het is van toepassing voor iedereen, zonder onderscheid. Er kan geen uitzondering op deze regel worden toegestaan.

Om tegemoet te komen aan deze doelstellingen, moeten de staten die lid zijn van IAO maatregelen nemen zoals:

- de preventie van het gebruik van dwangarbeid of gedwongen werk;*
- de bescherming van de slachtoffers;*
- toegang van de slachtoffers tot het gerecht en tot schadeloosstelling, waaronder hun loon, en toegang tot medische verzorging.*
- de bestraffing van de daders van dwangarbeid of gedwongen werk.*

Er moet bijzondere aandacht geschonken worden aan kwetsbare personen, zoals minderjarigen en werknemers migranten.

Op gebied van preventie moeten de werknemers en de personen die werknemer zouden kunnen worden, ingelicht worden over hun rechten. De werkgevers moeten worden gesensibiliseerd opdat zij niet betrokken raken in praktijken van dwangarbeid of gedwongen werk. Daarenboven moet de toepassing van de arbeidswetgeving gecontroleerd worden in alle sectoren.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d'assentiment a pour objet de permettre la ratification du protocole relatif à la convention sur le travail forcé, 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la conférence internationale du travail à sa 103^e session.

Ce Protocole vise à assurer la suppression effective du travail forcé, à renforcer les mesures à prendre par les États pour améliorer la prévention contre le recours au travail forcé et assurer la protection des victimes.

L'interdiction du travail forcé ou obligatoire fait partie des droits fondamentaux. Elle s'applique à tous les êtres humains, sans distinction. Aucune exception à cette interdiction ne peut être admise.

Pour rencontrer ces objectifs, les États membres de l'OIT doivent prendre des mesures pour assurer:

- la prévention contre le recours au travail forcé ou obligatoire;*
- la protection des victimes;*
- l'accès par les victimes à des recours en justice et à la réparation, dont leur indemnisation et l'accès aux soins médicaux;*
- la répression des auteurs de travail forcé ou obligatoire.*

Une attention particulière doit être portée aux personnes vulnérables telles que les mineurs d'âge et les travailleurs migrants.

En matière de prévention, les travailleurs et les personnes susceptibles de le devenir doivent être informés de leurs droits. Les employeurs doivent être sensibilisés afin de ne pas être impliqués dans des pratiques de travail forcé ou obligatoire. De plus, l'application de la législation du travail doit être contrôlée dans tous les secteurs.

Er moet ook bescherming worden voorzien tegen misbruiken die gepleegd worden tijdens het aanwervings- en plaatsingsproces.

Het protocol bij het verdrag nr. 130 voorziet dat de staten een nationaal actieplan uitwerken, in samenwerking met de sociale partners, met het oogmerk de dwangarbeid effectief te uit te roeien.

Een effectieve samenwerking tussen de lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie is nodig om de preventie en de bestrijding van alle vormen van dwangarbeid of gedwongen werk mogelijk te maken.

La protection doit aussi être assurée contre les pratiques abusives commises durant le processus de recrutement et de placement.

Le protocole à la convention n° 130 prévoit que les États élaborent un plan d'action national, en consultation avec les partenaires sociaux, en vue d'assurer la suppression effective du travail forcé.

Une coopération effective entre les États membres de l'organisation internationale du travail est nécessaire afin d'assurer la prévention et la suppression de toutes les formes de travail forcé ou obligatoire.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het protocol waarvan de regering de eer heeft het u ter goedkeuring te kunnen voorleggen, betreft het verbod op dwangarbeid. Het werd aangenomen op 11 juni 2014 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar honderd en derde zitting, gehouden te Genève van 28 mei tot 12 juni 2014. Dit Protocol werd aangenomen met 437 voorstemmen tegen 8 tegenstemmen en 27 onthoudingen.

Het doel van dit protocol is de lacunes op te vullen die er nog zijn in het Verdrag nr. 29 over de dwangarbeid. Dit betekent dat er rekening wordt gehouden met de evolutie van de context en de arbeidsvormen sinds de aanvaarding van het Verdrag nr. 29 in 1930. Het bevestigt de noodzaak om preventie- en beschermingsmaatregelen te nemen tegen dwangarbeid, maar ook om de slachtoffers rechtsmiddelen en verhaalmechanismen te bieden. Het probeert ook een samenwerking te verzekeren tussen de lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie en bevestigt de afschaffing van overgangsbepalingen die waren opgenomen in het Verdrag nr. 29.

Artikel 1 van het protocol bevat de verplichting voor de staten om efficiënte maatregelen te nemen op het gebied van preventie, de bescherming van slachtoffers, hun toegang tot rechtsmiddelen en tot schadeloosstelling, evenals het nemen van dwangmaatregelen voor de daders van dwangarbeid of gedwongen werk. De bepaling verduidelijkt, dat de schadeloosstelling van slachtoffers van dwangarbeid of gedwongen werk deel moet uitmaken van de mogelijkheden tot verhaal.

Met dit doel moet elke lidstaat een nationale politiek en een nationaal actieplan uitwerken, in samenspraak met de sociale partners.

Voor de definitie van dwangarbeid of gedwongen werk wordt er verwezen naar de definitie die is opgenomen in het Verdrag nr. 29 over dwangarbeid. Het gaat om "elk werk of elke dienst die wordt geëist van een individu onder een vorm van bedreiging en waarvoor het genoemde individu zich niet volledig uit eigen wil heeft aangeboden". De uitzonderingen bevinden zich onder punt 2.2 van het Verdrag nr. 29. De noodzaak om specifieke acties te ondernemen tegen de mensenhandel die als doel heeft het organiseren van dwangarbeid of gedwongen werk, wordt ook bevestigd in punt 3 van het artikel 1.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Protocole que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment concerne l'interdiction du travail forcé. Il a été adopté le 11 juin 2014 par la Conférence internationale du travail au cours de sa cent troisième session, tenue à Genève du 28 mai au 12 juin 2014. Ce Protocole a été adopté par 437 voix contre 8 et 27 abstentions.

L'objectif poursuivi par ce Protocole est de combler les lacunes de la Convention n° 29 sur le travail forcé. Il entend prendre en considération l'évolution du contexte et des formes de travail depuis l'adoption de la Convention n° 29 en 1930. Il affirme la nécessité d'adopter des mesures de prévention et de protection contre le travail forcé ainsi que d'offrir aux victimes des mécanismes de recours et de réparation. Il tend également à assurer une coopération entre les États membres de l'Organisation internationale du travail et confirme la suppression des dispositions transitoires figurant dans la Convention n° 29.

L'article 1^{er} du Protocole contient l'obligation pour les États de prendre des mesures efficaces, en matière de prévention, de protection des victimes, de l'accès par celles-ci à des recours en justice et à la réparation ainsi que de prendre des mesures en matière de répression des auteurs de travail forcé ou obligatoire. La disposition précise que, parmi les mesures de réparation, l'indemnisation des victimes de travail forcé ou obligatoire doit être prévue.

A cette fin, tout État membre doit élaborer une politique nationale et un plan d'action national, en consultation avec les partenaires sociaux.

En ce qui concerne la définition du travail forcé ou obligatoire, il est fait référence à celle reprise dans la Convention n° 29 sur le travail forcé. Il s'agit de "tout travail ou service exigé d'un individu sous la menace d'une peine quelconque et pour lequel ledit individu ne s'est pas offert de plein gré". Des exceptions figurent au point 2.2 de la Convention n° 29. La nécessité d'adopter des actions spécifiques contre la traite des personnes à des fins de travail forcé ou obligatoire est également affirmée au point 3 de l'article 1^{er}.

De maatregelen voorzien door artikel 1 komen voor in ons wetgevend arsenaal.

Als de Belgische wet van 19 augustus 1948 met betrekking tot prestaties van algemeen belang in vredetijd voorziet in het uitvoeren van prestaties van algemeen belang in vredetijd, zoals bijvoorbeeld in de hospitalen, dan is dit geen dwangarbeid in de zin van het Verdrag nr. 29 en van het protocol.

Voor wat betreft de bestraffing van de daders van dwangarbeid of gedwongen werk, rekening houdend met de kwetsbare situatie waarin de slachtoffers zich bevinden, wordt mensenhandel, vooral deze die zich vertaalt in economische uitbuiting, strafrechtelijk vervolgd. Zo beteugelt het artikel 433 quinquies van het Strafwetboek het rekruteren, transporteren, vervoeren, herbergen, ontvangen van een persoon, de uitoefening van controle over hem of het doorgeven van deze controle om hem te laten werken of diensten te leveren in omstandigheden die ingaan tegen de menselijke waardigheid, ongeacht zijn nationaliteit. Er wordt speciaal aandacht geschonken aan personen die zich in een kwetsbare situatie bevinden. Volgens de artikelen 433 sexies tot 433 octies van het Strafwetboek vormen de volgende gevallen een bezwarende omstandigheid in het geval van een inbreuk tegen het verbod op mensenhandel: het slachtoffer is minderjarig, bevindt zich in een kwetsbare situatie omwille van zijn illegale of precaire administratieve situatie, zijn precaire sociale situatie, zijn leeftijd, de zwangerschap, een ziekte, een fysieke of mentale zwakte of afwijking, zodoende dat de persoon geen echte en aanvaardbare keuze heeft dan zich te onderwerpen aan dit misbruik of dat hij het onderwerp heeft uitgemaakt van een vorm van dwang. De omstandigheid, dat de dader van de inbreuk een kwaliteit bezit die hem gezag geeft over het slachtoffer, en dat deze inbreuk de dood van deze laatste heeft veroorzaakt, vormen eveneens verzwarende omstandigheden op de inbreuk van mensenhandel.

Aan de andere kant, overeenkomstig de artikelen 77 bis tot 77 quinquies van de wet van 15 december 1980 op de toegang tot het territorium, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wordt de mensensmokkel strafrechtelijk gesanctioneerd en brengt de situatie van kwetsbaarheid van het slachtoffer een verzwarende omstandigheid met zich.

Tenslotte sanctioneert het Sociaal strafwetboek, in haar artikel 175, de belofte aan een buitenlandse onderdaan om voor hem een werk te vinden, mits betaling van een bijdrage, hoewel deze persoon zich in een illegale of precaire administratieve situatie bevindt, evenals het feit op te treden als tussenpersoon tussen een buitenlands onderdaan en een werkgever of het gezag, belast met

Les mesures prévues par l'article 1^{er} figurent dans notre arsenal législatif.

Si la loi belge du 19 août 1948 relative aux prestations d'intérêt public en temps de paix prévoit l'exercice de prestations d'intérêt public en temps de paix, par exemple, dans les hôpitaux, cela ne constitue pas du travail forcé au sens de la convention n° 29 et du protocole.

En ce qui concerne la répression des auteurs de travail forcé et obligatoire et la prise en considération de la situation de vulnérabilité des victimes, la traite des êtres humains, qui se traduit notamment par de l'exploitation économique est sanctionnée pénalement. Ainsi, l'article 433 quinquies du Code pénal réprime le fait de recruter, de transporter, de transférer, d'héberger, d'accueillir une personne, de prendre ou de transférer le contrôle exercé sur elle à des fins de travail ou de services, dans des conditions contraires à la dignité humaine, quelle que soit sa nationalité. Une attention particulière est portée aux personnes en situation de vulnérabilité. En vertu des articles 433 sexies à 433 octies du Code pénal, la circonstance que la victime soit mineure, qu'elle se trouve en situation de vulnérabilité en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, de sa situation sociale précaire, de son âge, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus ou qu'elle ait fait l'objet d'une quelconque forme de contrainte constituent des circonstances aggravantes de l'infraction de traite des êtres humains. La circonstance que l'auteur de l'infraction ait une qualité qui lui confère une autorité sur la victime, et que cette infraction ait causé la mort de celle-ci constituent également des circonstances aggravantes de l'infraction de traite.

D'autre part, conformément aux articles 77 bis à 77 quinquies de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le trafic d'êtres humains est sanctionné pénalement et la situation de vulnérabilité de la victime entraîne une aggravation de la sanction.

Enfin, le Code pénal social sanctionne notamment, en son article 175, le fait de promettre à un ressortissant étranger de lui procurer un emploi, moyennant une rétribution, alors que cette personne se trouve en situation administrative illégale ou précaire, ainsi que le fait de servir d'intermédiaire entre un ressortissant étranger et un employeur ou les autorités chargées de

de toepassing van de reglementering op het gebied van de toegang tot werk, door handelingen te stellen die als doel hebben deze buitenlandse onderdaan te misleiden.

Deze slachtoffers kunnen verhaal indienen tegen de daders van dergelijke feiten door zich burgerlijke partij te stellen voor een strafrechtbank en ze kunnen de betaling eisen van het verschuldigde loon voor een arbeidsrechtbank. Wanneer het gaat om een illegaal verblijvende onderdaan van een derde land, kunnen dergelijke procedures eveneens worden ingeleid door de representatieve organisaties van werknemers of werkgevers, door Unia en ook door elke instelling van openbaar nut en elke vereniging, aangeduid door een koninklijk besluit. Een mechanisme van hoofdelijke aansprakelijkheid voor de betaling van loon dat aan deze personen verschuldigd is, wordt voorzien in het Hoofdstuk VI/I van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers.

De procedure voor de toekenning van het statuut van slachtoffer van mensenhandel is te vinden in de artikelen 61/2 tot 61/5 van de wet van 15 december 1980 over de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Artikel 61/2§ 1 van de vreemdelingenwet voorziet dat bepaalde personen, slachtoffer van mensensmokkel eventueel een beroep kunnen doen op het beschermingsstatuut zoals die wordt toegepast voor slachtoffers van mensenhandel.

Er moet wel sprake zijn van één van de volgende verzwarende omstandigheden voorzien in artikel 77*quater* 1e t/m 5e van de vreemdelingenwet:

— het misdrijf is gepleegd ten opzichte van een niet-begeleide minderjarige;

— het misdrijf is gepleegd door gebruik te maken van de bijzonder kwetsbare situatie waarin een persoon verkeert, waardoor het slachtoffer geen andere echte en aanvaardbare keuze had dan zich te laten misbruiken;

— het misdrijf is gepleegd door direct of indirect gebruik te maken van listige kunstgrepen, geweld, bedreigingen of enige vorm van dwang;

— het leven van het slachtoffer is opzettelijk of door grove nalatigheid in gevaar gebracht;

— het misdrijf een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid,

l'application de la réglementation en matière d'accès au travail, en accomplissant des actes susceptibles d'induire en erreur ce ressortissant étranger.

Ces victimes peuvent introduire un recours contre les auteurs de tels faits en se constituant partie civile devant une juridiction pénale et peuvent réclamer le paiement de la rémunération due devant les tribunaux du travail. Lorsqu'il s'agit d'un ressortissant d'un pays tiers en séjour illégal, de telles procédures peuvent également être introduites par des organisations représentatives de travailleurs ou d'employeurs, par Unia, ainsi que par tout établissement d'utilité publique et toute association déterminés par un arrêté royal. Un mécanisme de responsabilité solidaire pour le paiement de la rémunération due à ces personnes est prévu par le Chapitre VI/I de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

La procédure relative à l'octroi du statut de victime de traite des êtres humains figure aux articles 61/2 à 61/5 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

L'article 61/2§ 1 de la loi sur les étrangers stipule que certaines personnes victimes de trafic d'êtres humains peuvent éventuellement se prévaloir du statut de protection appliqué aux victimes de la traite.

Il doit y avoir une des circonstances aggravantes suivantes prévues aux articles 77*quater* 1^{er} à 5^{ème} inclus de la loi sur les étrangers:

— l'infraction a été commise à l'égard d'un mineur non accompagné;

— l'infraction a été commise en abusant de la situation particulièrement vulnérable dans laquelle se trouve une personne, de manière telle que la victime n'avait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se soumettre à cet abus;

— l'infraction a été commise en faisant usage, de façon direct ou indirect, de manœuvres frauduleuses, de violence, de menaces ou de toute forme de contraintes;

— la vie de la victime a été délibérément ou par négligence grave mise en danger;

— l'infraction a causé une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente physique ou

hetzij het volledig verlies van een orgaan of van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking, heeft verzaakt.

Een nationaal actieplan op het gebied van de strijd tegen de mensenhandel bevoorrecht een geïntegreerde en gecoördineerde strategische benadering die zich baseert op de preventie, de bescherming van slachtoffers, de opsporing, de vervolging en de veroordeling van de daders van mensenhandel. Het steunt ook het partnerschap met organisaties die geconfronteerd worden met vormen van mensenhandel.

Het doel van de Omzendbrief van 23 december 2016 inzake de invoering van een multidisciplinaire samenwerking met betrekking tot de slachtoffers van mensenhandel en/of van bepaalde zwaardere vormen van mensensmokkel is het bepalen van de manier waarop de vermoedelijke slachtoffers van mensenhandel en van bepaalde zwaardere vormen van mensensmokkel gedetecteerd, doorverwezen en begeleid worden, alsook van de modaliteiten die moeten worden nageleefd voor het verkrijgen van het beschermingsstatuut.

Daarnaast voorziet het artikel 2 van het Sociaal Strafwetboek de uitwerking van een strategisch en een operationeel plan met het oog op de strijd tegen illegaal werk en sociale fraude, met inbegrip van dwangarbeid en gedwongen werk. Het artikel 5 van dit wetboek verduidelijkt dat de Algemene Vergadering van de partners van de Sociale Inlichtingen en Opsporingsdienst werd geraadpleegd over dit strategisch plan. Onder de leden van deze Vergadering bevinden zich de secretaris van de Nationale arbeidsraad en de zes vertegenwoordigers van de sociale partners van de meest representatieve werkgeversorganisaties, in gelijk aantal, en de meest representatieve werknemersorganisaties, zoals vastgelegd in de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig het artikel 4 van het Sociaal Strafwetboek.

Het artikel 2 preciseert de aspecten die de maatregelen genomen om dwangarbeid tegen te gaan, moeten bevatten, namelijk:

a) Scholing en informatie voor personen die voorbestemd zijn om werknemer te worden. De noodzaak om bijzondere aandacht te schenken aan en maatregelen te treffen met betrekking tot meer kwetsbare personen, wordt er in onderstreept.

Het begrip “scholing” wordt niet gedefinieerd in de tekst. Het is de wens van de lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie dat dit begrip zo breed mogelijk wordt verstaan. Het heeft niet enkel betrekking op onderwijs dat tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort, maar ook op de

psychique, la perte complète d'un organe ou de l'usage d'un organe ou une mutilation grave.

Un plan d'action national en matière de lutte contre la traite des êtres humains privilégie une approche stratégique intégrée et coordonnée qui se fonde sur la prévention, la protection des victimes, la recherche, la poursuite et la condamnation des auteurs de traite. Il favorise également le partenariat avec des organisations qui sont confrontées à des formes de traite des êtres humains.

La Circulaire du 23 décembre 2016 relative à la mise en œuvre d'une coopération multidisciplinaire concernant les victimes de la traite des êtres humains et/ou certaines formes aggravées de trafic des êtres humains a pour objet de déterminer la manière dont les victimes présumées de traite et/ou de certaines formes aggravées de trafic d'êtres humains sont détectées, orientées et accompagnées, ainsi que les modalités à respecter pour l'obtention du statut de protection.

En outre, l'article 2 du Code pénal social prévoit l'élaboration d'un plan stratégique et d'un plan opérationnel en vue de lutter contre le travail illégal et la fraude sociale, en ce compris donc le travail forcé et obligatoire. L'article 5 de ce Code précise que l'Assemblée générale des partenaires du Service d'information et de Recherche sociale est consultée sur ce plan stratégique. Parmi les membres de cette Assemblée figurent le secrétaire du Conseil national du travail ainsi que six représentants des partenaires sociaux en nombre égal des organisations les plus représentatives des employeurs et des organisations les plus représentatives des travailleurs, tels que désignés au sein du Conseil national du travail, conformément à l'article 4 du Code pénal social.

L'article 2 précise les aspects que les mesures visant à prévenir le travail forcé doivent comprendre, à savoir:

a) L'éducation et l'information des personnes susceptibles de devenir des travailleurs. La nécessité de porter une attention particulière et d'adopter des mesures à l'égard des personnes plus vulnérables y est soulignée.

La notion d'“éducation” n'est pas définie dans le texte. Les États membres de l'Organisation internationale du travail ont souhaité que cette notion soit entendue au sens le plus large possible. Elle vise non seulement l'enseignement qui relève de la compétence des Communautés mais également la sensibilisation

sensibilisering van personen die gemakkelijk slachtoffer zouden kunnen worden van dwangarbeid en gedwongen werk.

Wanneer in België slachtoffers van dwangarbeid of gedwongen werk worden ontdekt, krijgen zij informatie over de rechten waarover zij beschikken en over de erkende opvangdiensten, om samen met hen de stappen te ondernemen die zich opdringen. Sensibiliseringsmaatregelen worden ook genomen in toepassing van de nationale actieplannen zoals uiteengezet in de commentaar op artikel 1 van het protocol.

b) De scholing en de informatie van werkgevers, om te vermijden dat zij niet betrokken raken in praktijken van dwangarbeid en gedwongen werk.

Met “scholing” wordt de sensibilisering van de werkgevers bedoeld, opdat zij aandacht zouden hebben voor indicatoren van dwangarbeid, zoals de inbeslagname van de paspoorten van de werknemers.

Deze sensibilisering en informatie van werkgevers wordt verzekerd door de toepassing van de bovengenoemde nationale actieplannen.

c) De toepassing van de arbeidswetgeving en de controle voor al de werknemers en alle sectoren van de economie.

In ons land is de arbeidswetgeving en haar controle van toepassing op al de werknemers en op al de tewerkstellingssectoren, zonder onderscheid.

— De versterking van de bevoegde diensten, waaronder de arbeidsinspectiediensten, om deze reglementering te doen toepassen.

In ons land gebeuren de vaststellingen van dergelijke inbreuken door de sociaal inspecteurs. De inspectiediensten die bevoegd zijn voor de controle van de bepalingen die van toepassing zijn op het gebied van de tewerkstelling behoren eveneens tot de bevoegdheid van de gewesten.

d) De bescherming van personen tegen misbruiken tijdens het aanwervings- en werkverschaffingsproces. In dit kader moet extra aandacht gegeven worden aan de werknemers-migranten.

In ons land bevat de wet van 24 juli 1987 betreffende het tijdelijk werk, uitzendarbeid en de terbeschikkingstelling van werknemers aan gebruikers garanties, om de misbruiken die door het protocol worden bedoeld, te vermijden. Deze bepalingen zijn voorzien van strafsancties.

des personnes susceptibles de devenir victimes de travail forcé ou obligatoire.

En Belgique, lorsque des victimes de travail forcé ou obligatoire sont découvertes, elles reçoivent une information sur les droits dont elles disposent et sur les services d'accueil reconnus pour entreprendre avec elles les démarches qui s'imposent. Des mesures de sensibilisation sont également appliquées, en application des plans d'action nationaux exposés dans le commentaire de l'article 1^{er} du Protocole.

b) L'éducation et l'information des employeurs, afin d'éviter qu'ils ne se trouvent impliqués dans des pratiques de travail forcé ou obligatoire.

Par “éducation”, c'est la sensibilisation des employeurs qui est visée afin qu'ils soient attentif à des indicateurs de travail forcé, tels que la confiscation des passeports des travailleurs.

Cette sensibilisation et information des employeurs est assurée en application des plans d'action nationaux précités.

c) L'application de la législation sur le travail et son contrôle à tous les travailleurs et à tous les secteurs de l'économie.

Dans notre pays, la législation du travail et son contrôle s'appliquent à tous les travailleurs et à tous les secteurs d'occupation, sans discrimination.

— Le renforcement des services compétents, dont les services d'inspection du travail pour faire appliquer cette réglementation.

Dans notre pays, les constatations de telles infractions sont effectuées par les inspecteurs sociaux. Des services d'inspection compétents pour contrôler des dispositions applicables en matière d'emploi relèvent également de la compétence des régions.

d) La protection des personnes contre des pratiques abusives durant le processus de recrutement et de placement. Dans ce cadre, une attention particulière doit être portée aux travailleurs migrants.

Dans notre pays, la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs contient des garanties afin d'éviter les abus visés par le protocole. Ces dispositions sont assorties de sanctions pénales. Les Régions sont

De Gewesten zijn ook bevoegd bij misbruiken die werden begaan door uitzendkantoren.

e) Een ondersteuning van de entiteiten van de privé en openbare sector om het risico op dwangarbeid of gedwongen werk te voorkomen en het hoofd te bieden.

Dit amendement is geïnspireerd door Verenigde Naties-Principes inzake Ondernemingen en Mensenrechten. In ons land voorzien de plannen voor nationale acties een dergelijke aanmoediging voor de werkgevers in de privé en openbare sector.

f) Een actie tegen de oorzaken en factoren die dwangarbeid en gedwongen werk in de hand werken.

De punten e) en f), worden uitgevoerd in toepassing van de nationale actieplannen tegen de mensenhandel aan de ene kant en tegen illegale arbeid aan de andere kant.

Het gaat ook om taken die werden toevertrouwd aan Myria (Federaal Migratiecentrum). Myria analyseert migratie, verdedigt de grondrechten van vreemdelingen, en bestrijdt mensenhandel en mensensmokkel.

Het protocol bevat, in zijn artikel 3, de verplichting om maatregelen aan te nemen met het oog op de identificatie, bevrijding en bescherming van de slachtoffers van dwangarbeid of gedwongen werk, om hun toe te laten om zich te herstellen en om hun alle bruikbare hulp te bieden.

Het doel van deze bepaling is om aan de slachtoffers van dwangarbeid of gedwongen werk psychologische hulp en medische en juridische bijstand te bieden, om hun toe te laten om hun rechten te laten gelden en hun reïntegratie in de maatschappij te bevorderen.

In België hebben deze slachtoffers recht op medische bijstand, naast de hulp die zij krijgen van opvangcentra die erkend zijn voor de opvang van slachtoffers van mensenhandel, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 18 april 2013 inzake de erkenning van de centra gespecialiseerd in de opvang en begeleiding van slachtoffers van mensenhandel en van bepaalde zwaardere vormen van mensensmokkel en inzake de erkenning om in rechte op te treden. De minderjarigen in deze situatie krijgen een wettelijke vertegenwoordiger toegewezen.

Het artikel 4 bevestigt dat de bescherming van de slachtoffers en hun effectieve toegang tot rechtsmiddelen en afdoende schadeloosstelling aan hen moet worden verzekerd, los van hun administratief statuut of hun aanwezigheid op het nationaal grondgebied. De

également compétentes en cas d'abus commis par une agence de travail intérimaire.

e) Un appui aux entités des secteurs public et privé pour prévenir les risques de travail forcé ou obligatoire et y faire face.

Cet amendement est inspiré des Principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. Dans notre pays, les plans d'actions nationaux prévoient un tel encouragement envers les employeurs des secteurs privés et public.

f) Une action contre les causes et les facteurs qui favorisent le travail forcé et obligatoire.

Les points e) et f), sont mis en œuvre en application des plans d'action nationaux contre la traite des êtres humains, d'une part, et contre le travail illégal d'autre part.

Il s'agit également des missions confiées à Myria (Centre fédéral Migration). Myria analyse la migration, défend les droits fondamentaux des ressortissants étrangers et lutte contre la traite des êtres humains et le trafic d'êtres humains.

Le protocole contient, en son article 3, l'obligation d'adopter des mesures visant à identifier, libérer et protéger les victimes de travail forcé ou obligatoire, à permettre à celles-ci de se rétablir et à leur apporter toute aide pertinente.

L'objectif de cette disposition est d'apporter aux victimes de travail forcé ou obligatoire un soutien psychologique et une assistance médicale et juridique pour leur permettre de faire valoir leurs droits et favoriser leur réinsertion dans la société.

En Belgique, outre l'aide apportée par les services d'accueil reconnus en matière de traite des êtres humains conformément à l'arrêté royal du 18 avril 2013 relatif à la reconnaissance des centres spécialisés dans l'accueil et l'accompagnement des victimes de traite et de certaines formes aggravées de trafic des êtres humains et à l'agrément pour ester en justice, ces victimes ont droit à une assistance médicale. Les mineurs concernés se verront désigner un représentant légal.

L'article 4 affirme que la protection des victimes et leur accès effectif à des mécanismes de recours et de réparation adéquats doivent leur être assurés, indépendamment de leur statut administratif ou de leur présence sur le territoire national. Aussi, les autorités compétentes

bevoegde autoriteiten van de staten kunnen ook niet verplicht worden om slachtoffers van dwangarbeid te vervolgen voor onwettige activiteiten die zij verplicht waren te doen in het kader van deze dwangarbeid of dit gedwongen werk.

In ons land wordt de toegang tot de mechanismen van schadeloosstelling en bijstand gepresenteerd in het kader van de commentaren op de artikelen 1 en 3 van het protocol. Dit wordt, zonder onderscheid, verzekerd voor alle slachtoffers van dwangarbeid. Wanneer het gaat om een illegaal verblijvend onderdaan van een derde land, kunnen dergelijke procedures ook worden ingeleid door representatieve organisaties van werknemers of werkgevers, door het Interfederaal centrum voor gelijkheid van kansen en de strijd tegen racisme en discriminatie, door alle instellingen van openbaar nut en door elke organisatie die is aangeduid door een koninklijk besluit. Deze organisaties kunnen handelen zonder enige toestemming van de betrokken persoon, wat toelaat om een procedure voor schadeloosstelling in te leiden voor een slachtoffer van dwangarbeid, dat zich niet langer op het nationale grondgebied bevindt of dat bang is om een dergelijke procedure in te leiden, omwille van de illegaliteit van zijn verblijf.

Een magistraat is daarnaast niet verplicht om een inbreuk te vervolgen die onder dwang werd gepleegd door een slachtoffer van dwangarbeid of gedwongen werk. Deze omstandigheden kunnen worden beschouwd als rechtvaardiging voor deze inbreuk.

Het artikel 5 bevestigt de noodzaak van samenwerking tussen lidstaten van de Internationale arbeidsorganisatie met het oog op het verzekeren van de preventie en bestrijding van alle vormen van dwangarbeid of gedwongen werk.

In dit opzicht reglementeert het artikel 57 van het Sociaal Strafwetboek de uitwisseling van informatie en de andere vormen van samenwerking met de arbeidsinspecties van de andere lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie en de staten die het Verdrag nr. 81 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en handel niet ondertekend hebben, hierin inbegrepen informatie betreffende dwangarbeid of gedwongen werk.

Het artikel 6 verduidelijkt dat de organisaties van werkgevers en werknemers geconsulteerd moeten worden bij de uitwerking van maatregelen die worden aangenomen met het oog op de toepassing van het protocol en van het verdrag nr. 29 over dwangarbeid.

In ons land verzekert het Sociaal Strafwetboek, in haar artikel 2 tot 5, deze raadpleging bij de uitwerking

des États ne doivent pas être tenues de poursuivre des victimes de travail forcé pour les activités illicites qu'elles ont été contraintes de commettre, dans le cadre de ce travail forcé ou obligatoire.

Dans notre pays, l'accès aux mécanismes de recours et d'aide est présenté dans le cadre des commentaires des articles 1^{er} et 3 du protocole. Il est assuré, sans distinction, à toutes les victimes de travail forcé. Lorsqu'il s'agit d'un ressortissant d'un pays tiers en séjour illégal, de telles procédures peuvent également être introduites par des organisations représentatives de travailleurs ou d'employeurs, par le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, ainsi que par tout établissement d'utilité publique et toute association déterminés par un arrêté royal. Ces organisations peuvent agir sans autorisation quelconque de la personne concernée, ce qui permet d'introduire une procédure en indemnisation pour une victime de travail forcé qui ne se trouve plus sur le territoire national ou qui craint d'introduire une telle procédure en raison de l'illégalité de son séjour.

Un magistrat n'est en outre pas tenu de poursuivre l'infraction qu'une victime de travail forcé a été contrainte de commettre dans le cadre d'un travail forcé ou obligatoire. Ces circonstances pourront être considérées comme une cause de justification de cette infraction.

L'article 5 affirme la nécessité d'une coopération entre les États membres de l'Organisation internationale du travail en vue d'assurer la prévention et la suppression de toutes les formes de travail forcé ou obligatoire.

A cet égard, l'article 57 du Code pénal social régit l'échange d'information et les autres formes de collaboration avec les inspections du travail des autres États membres de l'Organisation internationale du travail et des États non signataires de la Convention n° 81 relative à l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, en ce compris des informations relatives à du travail forcé ou obligatoire.

L'article 6 précise que les organisations d'employeurs et de travailleurs doivent être consultées lors de l'élaboration des mesures adoptées en vue d'assurer l'application du protocole et de la convention n° 29 sur le travail forcé.

Dans notre pays, le Code pénal social, en son article 2 à 5, assure cette consultation lors de l'élaboration

van strategische plannen, in het bijzonder met het oog op de bestrijding van dwangarbeid.

Daarenboven beschikt de Nationale Arbeidsraad over adviesbevoegdheid en de bevoegdheid om voorstellen te formuleren in sociale materies, daarbij inbegrepen over de projecten over de bepalingen met betrekking tot de preventie en de bestrijding van elke vorm van dwangarbeid of gedwongen werk.

Het artikel 7 bevestigt de verwijdering van overgangsmaatregelen van het Verdrag nr. 29 over de dwangarbeid. Deze bepalingen laten het gebruik van dwangarbeid of gedwongen werk toe onder bepaalde voorwaarden, gedurende een overgangperiode.

De artikelen 8 tot 12 bevatten de bepalingen van de gebruikelijke procedures.

Tot slot beantwoordt de huidige stand van onze wettelijke en reglementaire bepalingen op federaal niveau aan de voorschriften van het Protocol.

Aangezien geen obstakel de ratificatie van het huidige Protocol verhindert, heeft de regering de eer om u een wetsvoorstel tot goedkeuring hiervan voor te leggen.

De parlementen van de Gewesten en Gemeenschappen moeten eveneens hun goedkeuring geven aan dit Protocol.

Mogen wij eraan herinneren dat er tijdens de honderd en derde zitting van de Internationale Arbeidsconferentie ook een Aanbeveling werd aangenomen. Zij herhaalt een aantal maatregelen, die staten kunnen nemen om de basisprincipes toe te passen en het respect voor de rechten, vermeld in het protocol, te verzekeren. Hoewel de Aanbeveling geen dwingende kracht heeft, kan haar inhoud toch niet genegeerd worden in het kader van de invoering door de staten van de bepalingen van het Protocol in het nationale kader.

des plans stratégiques en vue de supprimer notamment le recours au travail forcé.

De plus, le Conseil national du travail dispose d'une compétence d'avis et pour formuler des propositions dans les matières sociales, en ce compris sur les projets de dispositions relatives à la prévention et la suppression de toute forme de travail forcé ou obligatoire.

L'article 7 confirme la suppression des dispositions transitoires de la convention n° 29 sur le travail forcé. Ces dispositions permettaient le recours à du travail forcé ou obligatoires, à certaines conditions, durant une période transitoire.

Les articles 8 à 12 contiennent les dispositions de procédure usuelles.

En conclusion, l'état actuel de nos dispositions légales et réglementaires au niveau fédéral répond aux prescriptions prévues par le Protocole.

Comme aucun obstacle ne s'oppose à la ratification du présent Protocole, le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre un projet de loi portant assentiment à celui-ci.

Les assemblées des Régions et des Communautés devront également donner leur assentiment au Protocole.

Rappelons que lors de la cent troisième session de la Conférence internationale du travail, une Recommandation a également été adoptée. Elle reprend un arsenal de mesures que peuvent prendre les États pour appliquer les principes de base et assurer le respect des droits figurant dans le protocole. Si la Recommandation n'a pas de force contraignante, son contenu ne peut toutefois être ignoré dans le cadre de la mise en œuvre par les États des dispositions du Protocole dans le cadre national.

De Europese Commissie heeft aan de Raad op 11 september 2014 twee voorstellen van Beslissing voorgelegd, die de lidstaten de toestemming geven het Protocol bij de Conventie nr. 29 van de IAO te ratificeren in het belang van Europese Unie COM (2014) 563 einde en Com (2014) 559 einde).

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNDEERS

De minister van Werk,

Kris PEETERS

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Sociale Zaken,

Maggie DE BLOCK

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Theo FRANCKEN

*De staatssecretaris voor Bestrijding
van de sociale fraude,*

Philippe DE BACKER

*De staatssecretaris voor Armoedebestrijding en
Gelijke kansen,*

Zuhal DEMIR

La Commission européenne a soumis au Conseil le 11 septembre 2014 deux propositions de Décision autorisant les États membres à ratifier le protocole à la Convention n° 29 de l'OIT dans l'intérêt de l'Union européenne (COM (2014) 563 final et Com (2014) 559 final).

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNDEERS

Le ministre de l'Emploi,

Kris PEETERS

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

La ministre des Affaires sociales,

Maggie DE BLOCK

Le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Theo FRANCKEN

*Le secrétaire d'État à la Lutte contre
la fraude sociale,*

Philippe DE BACKER

*La secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté
et à l'Égalité des chances,*

Zuhal DEMIR

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Protocol betreffende de Conventie over gedwongen arbeid, 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de internationale arbeidsconferentie tijdens haar 103de zitting.

ARTIKEL 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

ART. 2

Het Protocol betreffende de Conventie over gedwongen arbeid, 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de internationale arbeidsconferentie tijdens haar 103de zitting, zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la conférence internationale du travail à sa 103ème session.

ARTICLE 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

ART. 2

Le Protocole relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la conférence internationale du travail à sa 103ème session, sortira son plein et entier effet.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 63.587/1 VAN 13 JUNI 2018

Op 25 mei 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende instemming met het Protocol betreffende de Conventie over gedwongen arbeid, 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 103^{de} zitting”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 7 juni 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Chantal Bamps, staatsraden, Michel Tison en Johan Put, assessoren, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jonas Riemslag, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried Van Vaerenbergh, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 juni 2018.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe om voor de federale overheid instemming te verlenen aan het Protocol, aangenomen te Genève op 11 juni 2014, bij de overeenkomst nr. 29 “betreffende de gedwongen of verplichte arbeid”, van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Aangezien de overgangperiode waarin is voorzien in de Overeenkomst betreffende de gedwongen of verplichte arbeid,² meer bepaald in artikel 1, leden 1 en 2 ervan, verstreken is, en de artikelen 3 tot 24 ervan niet meer van toepassing zijn,³ strekt het Protocol ertoe maatregelen op te leggen die een aanvulling zijn op het dispositief van die Overeenkomst, die nog steeds relevant is,⁴ en op het Verdrag “betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid (Verdrag nr. 105),

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1943.

³ In deze bepalingen van de Overeenkomst wordt het principe gehuldigd van het verbod op gedwongen of verplichte arbeid (artikelen 3 tot 7), dat enigszins wordt afgezwakt onder bepaalde voorwaarden (artikelen 8 tot 24).

⁴ *In casu*, artikel 2 ervan, dat het begrip “gedwongen of verplichte arbeid” definieert.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 63.587/1 DU 13 JUIN 2018

Le 25 mai 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Affaires étrangères à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “portant assentiment au Protocole relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la Conférence internationale du travail à sa 103^{ème} session”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 7 juin 2018. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Chantal Bamps, conseillers d'État, Michel Tison et Johan Put, assesseurs, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Jonas Riemslag, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried Van Vaerenbergh, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 juin 2018.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique¹ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de donner assentiment, pour l'autorité fédérale, au Protocole, adopté à Genève le 11 juin 2014, relatif à la Convention n° 29 “concernant le travail forcé ou obligatoire” de l'Organisation internationale du Travail.

La période transitoire assortissant la Convention concernant le travail forcé ou obligatoire², en application de l'article 1^{er}, paragraphes 1 et 2, ayant expiré et ses articles 3 à 24 n'étant plus applicables³, le Protocole se donne pour objet d'imposer des mesures additionnelles au dispositif de cette Convention qui garde sa pertinence⁴ et à la Convention “concernant l'abolition du travail forcé (Convention n° 105) adoptée à Genève, le 25 juin 1957 par la Conférence

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

² *Moniteur belge* du 31 juillet 1943.

³ Ces dispositions de la Convention énoncent le principe de l'interdiction du travail forcé ou obligatoire (articles 3 à 7) assorti d'un tempérament conditionné (articles 8 à 24).

⁴ En l'occurrence, son article 2 qui définit la notion de “travail forcé ou obligatoire”.

aangenomen te Genève, op 25 juni 1957 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar veertigste zitting⁵⁻⁶ teneinde alle “gedwongen of verplichte arbeid onder al haar vormen en uitingen” te bannen.⁷

Zoals in de adviezen 59.255/VR en 60.855/1 van de Raad van State, afdeling Wetgeving, is uiteengezet, is het Protocol een gemengd verdrag, dat betrekking heeft op de bevoegdheden van de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten.⁸

3. Het voorontwerp geeft geen aanleiding tot verdere opmerkingen.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

internationale du Travail au cours de sa quarantième session”⁵⁻⁶ pour aboutir à une élimination du “travail forcé ou obligatoire sous toutes ses formes et manifestations”⁷.

Comme le précisent les avis 59.255/VR et 60.855/1 du Conseil d'État, section de législation, le Protocole est un traité mixte qui relève des compétences de l'autorité fédérale, des communautés et des régions⁸.

3. L'avant-projet n'appelle pas d'autres observations.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Marnix VAN DAMME

⁵ *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1961.

⁶ In de artikelen 1 en 2 van dat Verdrag (nr. 105) wordt bepaald dat de verdragsluitende lidstaten zich ertoe verbinden gedwongen of verplichte arbeid af te schaffen en geen gebruik meer te maken van enigerlei vorm van gedwongen of verplichte arbeid (welke vormen overigens genoemd worden in artikel 1 van dat Verdrag). Vijfde lid van de aanhef van het Protocol.

⁸ Adv.RvS 59.255/VR van 10 mei 2016 over een voorontwerp van decreet van de Duitstalige Gemeenschap “zur Zustimmung zu dem Protokoll Nr. 29 der internationalen Arbeitsorganisation von 2014 zum Übereinkommen über Zwangsarbeit, 1930, geschehen zu Genf am 11. Juni 2014”, *Parl.St.* D.Parl. 2016-17, nr. 180/1; Adv.RvS 60.855/1 van 15 februari 2017 over een voorontwerp van decreet (van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap) “houdende instemming met het protocol betreffende de conventie over gedwongen arbeid van 1930, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar honderd en derde zitting in Genève op 11 juni 2014”, *Parl.St.* VI.Parl. 2016-17, nr. 1114/1.

⁵ *Moniteur belge* du 10 février 1961.

⁶ Les articles 1^{er} et 2 de cette Convention (n° 105) prévoient que les États membres qui en sont signataires s'engagent à supprimer le travail forcé ou obligatoire et à n'y recourir sous aucune des formes (par ailleurs énoncées à l'article 1^{er} de cette Convention).

⁷ Alinéa 5 du préambule du Protocole.

⁸ Avis C.E. 59.255/VR du 10 mai 2016 sur un avant-projet de décret de la Communauté germanophone “zur Zustimmung zu dem Protokoll Nr. 29 der internationalen Arbeitsorganisation von 2014 zum Übereinkommen über Zwangsarbeit, 1930, geschehen zu Genf am 11. Juni 2014”, *Doc. parl.*, Parl. C.G. 2016-17, n° 180/1; avis C.E. 60.855/1 du 15 février 2017 sur un avant-projet de décret (de la Région flamande et de la Communauté flamande) “houdende instemming met het protocol betreffende de conventie over gedwongen arbeid van 1930, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar honderd en derde zitting in Genève op 11 juni 2014”, *Doc. parl.*, Parl. fl. 2016-17, n° 1114/1.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, van de minister van Werk, van de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, van de minister van Justitie, van de minister van Sociale Zaken, van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, van de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude en van de staatssecretaris voor Armoedebestrijding en Gelijke Kansen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Werk, de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de minister van Justitie, de minister van Sociale Zaken, de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude en de staatssecretaris voor Armoedebestrijding en Gelijke Kansen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Het Protocol betreffende de Conventie over gedwongen arbeid, 1930, aangenomen te Genève op 11 juni 2014 door de internationale arbeidsconferentie tijdens haar 103de zitting, zal volkomen gevolgd hebben.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères, du ministre de l'Emploi, du ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du ministre de la Justice, de la ministre des Affaires sociales, du secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, du secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et de la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté et à l'Égalité des chances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères, le ministre de l'Emploi, le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, le ministre de la Justice, la ministre des Affaires sociales, le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et la secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté et à l'Égalité des chances, sont chargés de présenter, en notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole relatif à la Convention sur le travail forcé, 1930, adopté à Genève le 11 juin 2014 par la conférence internationale du travail à sa 103ème session, sortira son plein et entier effet.

Gegeven te Brussel, 25 november 2018

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Buitenlandse Zaken,

Didier REYNERS

De minister van Werk,

Kris PEETERS

De minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Jan JAMBON

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Sociale Zaken,

Maggie DE BLOCK

De staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Theo FRANCKEN

*De staatssecretaris voor Bestrijding
van de sociale fraude,*

Philippe DE BACKER

*De staatssecretaris voor Armoedebestrijding en
Gelijke kansen,*

Zuhal DEMIR

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 2018

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Affaires étrangères,

Didier REYNERS

Le ministre de l'Emploi,

Kris PEETERS

Le ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Jan JAMBON

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

La ministre des Affaires sociales,

Maggie DE BLOCK

Le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Theo FRANCKEN

*Le secrétaire d'État à la Lutte contre
la fraude sociale,*

Philippe DE BACKER

*La secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté
et à l'Égalité des chances,*

Zuhal DEMIR

Vertaling

PROTOCOL BETREFFENDE
DE CONVENTIE OVER GEDWONGEN ARBEID, 1930,
AANGENOMEN DOOR DE CONFERENTIE
OP HAAR HONDERD EN DERDE ZITTING,
GENÈVE, 11 JUNI 2014

VERTALING

PROTOCOL BETREFFENDE DE CONVENTIE OVER GEDWONGEN ARBEID, 1930

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, Bijeenroepen te Genève door de Raad van Bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau en daar vergaderd op 28 mei 1914, in haar 103de zitting;

Erkennend dat het verbod op gedwongen of verplichte arbeid deel uitmaakt van de basisrechten, en dat gedwongen of verplichte arbeid een schending van de mensenrechten betekent en de waardigheid van miljoenen vrouwen en mannen, jonge meisjes en jongens aantast, de armoede onveranderd laat en een belemmering vormt van het recht op waardig werk voor iedereen;

Erkennend welke fundamentele rol de conventie over gedwongen arbeid speelt (nº29), 1930 – hierna de “conventie” genoemd – en de conventie (nº 105) betreffende de afschaffing van gedwongen arbeid, 1957, in de strijd tegen alle vormen van gedwongen of verplichte arbeid, maar dat de leemtes in hun toepassing bijpassende maatregelen vergen;

Eraan herinnerend dat de definitie van gedwongen of verplichte arbeid in artikel 2 van de conventie het begrip verplichte of gedwongen arbeid onder al zijn vormen en uitingen dekt en dat het van toepassing is op alle mensen zonder onderscheid;

Onderstrepend dat gedwongen of verplichte arbeid onder al haar vormen en uitingen dringend moet worden uitgeroeid;

Eraan herinnerend dat de Leden die de conventie hebben bekrachtigd, verplicht zijn om de gedwongen of verplichte arbeid te onderwerpen aan strafrechtelijke sancties en zich ervan dienen te vergewissen dat de opgelegde wettelijke sancties wel degelijk efficiënt zijn en strikt worden toegepast;

Wetende dat de overgangsperiode bepaald in de Conventie verlopen is en dat de bepalingen van artikel 1, paragrafen 2 en 3 en artikelen 3-24 niet meer van toepassing zijn;

Erkennend dat de context en vormen van gedwongen en verplichte arbeid veranderd zijn en dat mensenhandel voor doeleinden van gedwongen of verplichte arbeid, wat ook seksuele uitbuiting met zich mee kan brengen, het voorwerp uitmaakt van een groeiende internationale bezorgdheid en dringende maatregelen vereist om er daadwerkelijk komaf mee te maken;

Wetende dat een groeiend aantal werknemers verplicht wordt om gedwongen of verplichte arbeid te verrichten in de private economie, dat een aantal economische sectoren bijzonder kwetsbaar zijn en dat bepaalde groepen werknemers meer risico lopen om slachtoffer te worden van gedwongen of verplichte arbeid, in het bijzonder migranten;

Wetende dat de daadwerkelijke en duurzame uitroeiing van gedwongen of verplichte arbeid bijdraagt tot een eerlijke concurrentieruimte tussen werkgevers alsook tot een bescherming van de werknemers;

Herinnerend aan de internationale toepasselijke arbeidsnormen, in het bijzonder het verdrag (n° 87) betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948, het verdrag (n° 98) betreffende de toepassing van de beginselen van het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, 1949, het verdrag (n° 100) betreffende gelijke beloning, 1951, het verdrag (n° 111) betreffende discriminatie in arbeid en beroep, 1958, het (n° 138) verdrag betreffende de minimumleeftijd, 1973, het verdrag (n° 182) betreffende het verbod op de ergste vormen van kinderarbeid, 1999, het verdrag (n° 97) betreffende migrerende arbeiders (herzien), 1949, het verdrag (n° 143) betreffende migrerende arbeiders (bijkomende bepalingen), 1975, het verdrag (n° 189) inzake fatsoenlijk werk voor huishoudelijk personeel, 2011, het verdrag (n° 181) inzake particuliere bureaus voor arbeidsbemiddeling, 1997, het verdrag (n° 81) betreffende de arbeidsinspectie, 1947, en het verdrag (n° 129) betreffende de arbeidsinspectie in de landbouw, 1969, alsook de Verklaring van de ILO over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk (1998) en de Verklaring van de ILO betreffende de sociale rechtvaardigheid voor een billijke mondialisering (2008);

Wetende dat er andere internationale relevante instrumenten bestaan, in het bijzonder de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (1948), het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (1966), het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten (1966), het verdrag inzake slavernij (1926), het Aanvullend Verdrag inzake de afschaffing van de slavernij, de slavenhandel en met slavernij gelijk te stellen instellingen en praktijken (1956), het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (2000) en het Protocol inzake de voorkoming, bestrijding en bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder vrouwenhandel en kinderhandel, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (2000) en Protocol tegen de smokkel van migranten over land, over zee en door de lucht (2000), het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van de rechten van alle migrerende werknemers en hun gezinsleden (1990), het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing (1984), het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (1979) en het Verdrag inzake de rechten van personen met een handicap (2006);

Na beslist te hebben om verschillende voorstellen goed te keuren met als doel de leemtes in de toepassing van de conventie op te vullen en na herhaald te hebben dat de preventie-, beschermingsmaatregelen, beroep- en herstelmechanismen, zoals schadeloosstellingen en rehabilitatie, noodzakelijk zijn om gedwongen of verplichte arbeid daadwerkelijk en voorgoed af te schaffen, dat als vierde agendapunt van de vergadering genoteerd staat;

Na beslist te hebben dat deze voorstellen de vorm zouden aannemen van een protocol bij de Conventie, keurt, het protocol, dat hierna protocol 2014 betreffende de conventie over gedwongen arbeid, 1930, zal genoemd worden, goed op elf juni tweeduizend veertien.

Artikel 1

1. In toepassing van de verplichtingen van het verdrag om gedwongen en verplichte arbeid af te schaffen, moet elk Lid doeltreffende maatregelen nemen om het gebruik ervan te voorkomen en uit te roeien, de slachtoffers ervan te beschermen en hen toegang te bieden tot aangepaste en doeltreffende beroep- en herstelmechanismen, zoals schadeloosstelling en de bestraffing van daders van gedwongen of verplichte arbeid.
2. Elk Lid moet in samenspraak met de werkgevers- en werknemersorganisaties een nationaal beleid en actieplan uitwerken met als doel de daadwerkelijke en duurzame afschaffing van gedwongen of verplichte arbeid; deze plannen bevatten systematische acties van de bevoegde overheden, indien nodig in overleg met de werkgevers- en werknemersorganisaties, alsook met andere belanghebbende groepen.
3. De definitie van gedwongen of verplichte arbeid zoals vermeld in de conventie wordt bevestigd, en bijgevolg moeten de bedoelde maatregelen van het protocol een specifieke maatregel bevatten in de strijd tegen mensenhandel voor doeleinden van gedwongen of verplichte arbeid.

Artikel 2

De maatregelen die genomen moeten worden om gedwongen of verplichte arbeid te voorkomen, moeten bevatten:

- a) mensen voorlichten en informeren, onder andere die groepen die als bijzonder kwetsbaar gelden, om te vermijden dat ze slachtoffer worden van gedwongen of verplichte arbeid;
- b) Werkgevers voorlichten en inlichten, om te vermijden dat ze toevlucht zoeken tot praktijken van gedwongen of verplichte arbeid;
- c) Inspanningen om te verzekeren dat:
 - i) Het toepassingsgebied en de controle op de toepassing van de geldende wetgeving inzake voorkomen van gedwongen of verplichte arbeid, met inbegrip van de arbeidswetgeving voor zoverre nodig, alle werknemers en alle economische sectoren dekken;
 - ii) de diensten voor arbeidsinspectie en andere diensten die ermee belast zijn om deze wetgeving te doen toepassen, versterkt worden;
- d) de bescherming van personen, in het bijzonder van migrerende werknemers, tegen eventuele praktijken van misbruik of fraude tijdens het aanwervings- en plaatsingsproces;

e) een steun voor het zorgvuldig onderzoek dat zowel de private als de publieke sector vaak moeten voeren om de risico's op gedwongen en verplichte arbeid te voorkomen en er een hoofd aan te bieden;

f) optreden tegen de dieperliggende oorzaken en factoren die het risico op gedwongen of verplichte arbeid doen toenemen.

Artikel 3

Elk Lid moet doeltreffende maatregelen nemen om alle slachtoffers van gedwongen of verplichte arbeid te identificeren, te bevrijden en te beschermen en om hen de kans te bieden te herstellen en te rehabiliteren, alsook bijstand en steun te verlenen onder andere vormen.

Artikel 4

1. Elk lid moet erop toezien dat alle slachtoffers van gedwongen of verplichte arbeid, ongeacht hun aanwezigheid of juridisch statuut op het rijksgebied, daadwerkelijk toegang hebben tot gepaste en efficiënte beroeps- en herstelmogelijkheden, zoals schadeloosstelling.

2. Elk lid moet, overeenkomstig de fundamentele principes van zijn rechtssysteem de nodige maatregelen treffen opdat de bevoegde overheden er niet toe verplicht worden om slachtoffers van gedwongen of verplichte arbeid te vervolgen of hen sancties op te leggen; en dat omdat ze gedwongen werden om illegale activiteiten te verrichten die een direct gevolg zouden zijn van hun onderwerping aan gedwongen of verplichte arbeid.

Artikel 5

De leden moet onder elkaar samenwerken om ervoor te zorgen dat alle vormen van gedwongen of verplichte arbeid voorkomen of uitgeroeid worden.

Artikel 6

De maatregelen die genomen worden om de bepalingen van dit protocol en de conventie toe te passen moeten bepaald worden door de nationale wetgeving of door de bevoegde overheid, na raadpleging van de belanghebbende werkgevers- en werknemersorganisaties.

Artikel 7

De overgangsbepalingen van artikel 1, paragrafen 2 en 3 en van artikelen 3 tot 24 van de Conventie worden geschrapt.

Artikel 8

1. Een lid kan dit protocol tegelijkertijd met de conventie bekrachtigen, of op elk moment na de bekrachtiging van de conventie, doordat hij de formele bekrachtiging ervan ter registratie meedeelt aan de Algemeen directeur van het Internationaal Arbeidsbureau.
2. Het protocol treedt in werking 12 maanden nadat de bekrachtigingen van 2 Leden geregistreerd werden door de Algemeen directeur. Vervolgens, treedt dit protocol voor elk lid in werking 12 maanden na de registratiedatum van de bekrachtiging. Vanaf dat moment, is het belanghebbend lid verbonden door de Conventie, zoals aangevuld door artikelen 1-7 van dit protocol.

Artikel 9

1. Elk lid dat het huidige protocol heeft bekrachtigd, kan het op elk moment opzeggen waarop de Conventie zelf openstaat voor opzegging, overeenkomstig artikel 30 en dat door een akte die ter registratie wordt overgemaakt aan de Algemeen directeur van het Internationaal Arbeidsbureau.
2. De opzegging van de conventie, overeenkomstig artikelen 30 en 32, heeft van rechtswege de opzegging van dit protocol tot gevolg.
3. Elke opzegging die verloopt overeenkomstig paragrafen 1 en 2 van dit artikel gaat pas van kracht 1 jaar nadat ze geregistreerd werd.

Artikel 10

1. De Algemeen directeur van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale arbeidsorganisatie in kennis over de registratie van alle bekrachtigingen, verklaringen en opzeggingen die de Leden van de Organisatie hem meedelen.
2. Door de Leden van de Organisatie op de hoogte te brengen van de registratie van de tweede bekrachtiging, vestigt de Algemeen directeur de aandacht van de Leden van de Organisatie op de datum van inwerkingtreding van dit protocol.

Artikel 11

De Algemeen directeur van het international Arbeidsbureau deelt aan de Secretaris-generaal van de Verenigde naties bijkomende informatie mee over de bekrachtigingen, verklaringen en opzeggingen die hij zal geregistreerd hebben, en dat ter registratie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Artikel 12

De Engelse en Franse versie van de tekst van dit protocol zijn gelijkelijk authentiek.

Protocole relatif à la convention sur le travail forcé, 1930, adopté par la Conférence à sa cent troisième session, Genève, 11 juin 2014

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 28 mai 2014, en sa 103e session;

Reconnaissant que l'interdiction du travail forcé ou obligatoire fait partie des droits fondamentaux, et que le travail forcé ou obligatoire constitue une violation des droits humains et une atteinte à la dignité de millions de femmes et d'hommes, de jeunes filles et de jeunes garçons, contribue à perpétuer la pauvreté et fait obstacle à la réalisation d'un travail décent pour tous;

Reconnaissant le rôle fondamental joué par la convention (no 29) sur le travail forcé, 1930 – ci-après désignée la «convention» – et la convention (no 105) sur l'abolition du travail forcé, 1957, dans la lutte contre toutes les formes de travail forcé ou obligatoire, mais que des lacunes dans leur mise en oeuvre demandent des mesures additionnelles;

Rappelant que la définition du travail forcé ou obligatoire à l'article 2 de la convention couvre le travail forcé ou obligatoire sous toutes ses formes et manifestations et qu'elle s'applique à tous les êtres humains sans distinction;

Soulignant qu'il est urgent d'éliminer le travail forcé ou obligatoire sous toutes ses formes et manifestations;

Rappelant que les Membres ayant ratifié la convention ont l'obligation de rendre le travail forcé ou obligatoire passible de sanctions pénales et de s'assurer que les sanctions imposées par la loi sont réellement efficaces et strictement appliquées;

Notant que la période transitoire prévue dans la convention a expiré et que les dispositions de l'article 1, paragraphes 2 et 3, et des articles 3 à 24 ne sont plus applicables;

Reconnaissant que le contexte et les formes du travail forcé ou obligatoire ont changé et que la traite des personnes à des fins de travail forcé ou obligatoire, qui peut impliquer l'exploitation sexuelle, fait l'objet d'une préoccupation internationale grandissante et requiert des mesures urgentes en vue de son élimination effective;

Notant qu'un nombre accru de travailleurs sont astreints au travail forcé ou obligatoire dans l'économie privée, que certains secteurs de l'économie sont particulièrement vulnérables et que certains groupes de travailleurs sont davantage exposés au risque de devenir victimes de travail forcé ou obligatoire, en particulier les migrants;

Notant que la suppression effective et durable du travail forcé ou obligatoire contribue à assurer une concurrence loyale entre les employeurs ainsi qu'une protection pour les travailleurs;

Rappelant les normes internationales du travail pertinentes, en particulier la convention (no 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, la convention (no 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949, la convention (no 100) sur l'égalité de rémunération, 1951, la convention (no 111) concernant la discrimination (emploi et profession), 1958, la convention (no 138) sur l'âge minimum, 1973, la convention (no 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999, la convention (no 97) sur les travailleurs migrants (révisée), 1949, la convention (no 143) sur les travailleurs migrants (dispositions complémentaires), 1975, la convention (no 189) sur les travailleuses et travailleurs domestiques, 2011, la convention (no 181) sur les agences d'emploi privées, 1997, la convention (no 81) sur l'inspection du travail, 1947, et la convention (no 129) sur l'inspection du travail (agriculture), 1969, ainsi que la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail (1998) et la Déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable (2008);

Notant d'autres instruments internationaux pertinents, en particulier la Déclaration universelle des droits de l'homme (1948), le Pacte international relatif aux droits civils et politiques (1966), le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (1966), la Convention relative à l'esclavage (1926), la Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage (1956), la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée (2000) et le Protocole additionnel visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants (2000) et le

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer (2000), la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille (1990), la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (1984), la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (1979) et la Convention relative aux droits des personnes handicapées (2006);

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions visant à combler les lacunes dans la mise en oeuvre de la convention et réaffirmé que les mesures de prévention et de protection et les mécanismes de recours et de réparation, tels que l'indemnisation et la réadaptation, sont nécessaires pour parvenir à la suppression effective et durable du travail forcé ou obligatoire, au titre du quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'un protocole relatif à la convention,

adopte, ce onzième jour de juin deux mille quatorze, le protocole ci-après, qui sera dénommé Protocole de 2014 relatif à la convention sur le travail forcé, 1930.

Article 1

1. En s'acquittant de ses obligations en vertu de la convention de supprimer le travail forcé ou obligatoire, tout Membre doit prendre des mesures efficaces pour en prévenir et éliminer l'utilisation, assurer aux victimes une protection et un accès à des mécanismes de recours et de réparation appropriés et efficaces, tels que l'indemnisation, et réprimer les auteurs de travail forcé ou obligatoire.
2. Tout Membre doit élaborer, en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs, une politique nationale et un plan d'action national visant la suppression effective et durable du travail forcé ou obligatoire, qui prévoient une action systématique de la part des autorités compétentes, lorsqu'il y a lieu en coordination avec les organisations d'employeurs et de travailleurs, ainsi qu'avec d'autres groupes intéressés.
3. La définition du travail forcé ou obligatoire figurant dans la convention est réaffirmée et, par conséquent, les mesures visées dans le présent protocole doivent inclure une action spécifique contre la traite des personnes à des fins de travail forcé ou obligatoire.

Article 2

Les mesures qui doivent être prises pour prévenir le travail forcé ou obligatoire doivent comprendre:

- a) l'éducation et l'information des personnes, notamment celles considérées comme particulièrement vulnérables, afin d'éviter qu'elles ne deviennent victimes de travail forcé ou obligatoire;
- b) l'éducation et l'information des employeurs, afin d'éviter qu'ils ne se trouvent impliqués dans des pratiques de travail forcé ou obligatoire;
- c) des efforts pour garantir que:
 - i) le champ d'application et le contrôle de l'application de la législation pertinente en matière de prévention du travail forcé ou obligatoire, y compris la législation du travail en tant que de besoin, couvrent tous les travailleurs et tous les secteurs de l'économie;
 - ii) les services de l'inspection du travail et autres services chargés de faire appliquer cette législation sont renforcés;
- d) la protection des personnes, en particulier des travailleurs migrants, contre d'éventuelles pratiques abusives ou frauduleuses au cours du processus de recrutement et de placement;
- e) un appui à la diligence raisonnable dont doivent faire preuve les secteurs tant public que privé pour prévenir les risques de travail forcé ou obligatoire et y faire face;
- f) une action contre les causes profondes et les facteurs qui accroissent le risque de travail forcé ou obligatoire.

Article 3

Tout Membre doit prendre des mesures efficaces pour identifier, libérer et protéger toutes les victimes de travail forcé ou obligatoire et pour permettre leur rétablissement et leur réadaptation, ainsi que pour leur prêter assistance et soutien sous d'autres formes.

Article 4

1. Tout Membre doit veiller à ce que toutes les victimes de travail forcé ou obligatoire, indépendamment de leur présence ou de leur statut juridique sur le territoire national, aient effectivement accès à des mécanismes de recours et de réparation appropriés et efficaces, tels que l'indemnisation.
2. Tout Membre doit, conformément aux principes fondamentaux de son système juridique, prendre les mesures nécessaires pour que les autorités compétentes ne soient pas tenues d'engager de poursuites ou d'imposer de sanctions à l'encontre de victimes de travail forcé ou obligatoire pour avoir pris part à des activités illicites qu'elles auraient été contraintes de réaliser et qui seraient une conséquence directe de leur soumission au travail forcé ou obligatoire.

Article 5

Les Membres doivent coopérer entre eux pour assurer la prévention et l'élimination de toutes les formes de travail forcé ou obligatoire.

Article 6

Les mesures prises pour appliquer les dispositions du présent protocole et de la convention doivent être déterminées par la législation nationale ou par l'autorité compétente, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressées.

Article 7

Les dispositions transitoires de l'article 1, paragraphes 2 et 3, et des articles 3 à 24 de la convention sont supprimées.

Article 8

1. Un Membre peut ratifier le présent protocole en même temps qu'il ratifie la convention, ou à tout moment après la ratification de celle-ci, en communiquant sa ratification formelle au Directeur général du Bureau international du Travail aux fins d'enregistrement.

2. Le protocole entre en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres ont été enregistrées par le Directeur général. Par la suite, le présent protocole entre en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date de l'enregistrement de sa ratification. A compter de ce moment, le Membre intéressé est lié par la convention telle que complétée par les articles 1 à 7 du présent protocole.

Article 9

1. Tout Membre ayant ratifié le présent protocole peut le dénoncer à tout moment où la convention est elle-même ouverte à dénonciation, conformément à son article 30, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail aux fins d'enregistrement.

2. La dénonciation de la convention, conformément à ses articles 30 ou 32, entraîne de plein droit la dénonciation du présent protocole.

3. Toute dénonciation effectuée conformément aux paragraphes 1 ou 2 du présent article ne prend effet qu'une année après avoir été enregistrée.

Article 10

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifie à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications, déclarations et dénonciations qui lui sont communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification, le Directeur général appelle l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle le présent protocole entrera en vigueur.

Article 11

Le Directeur général du Bureau international du Travail communique au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes les ratifications, déclarations et dénonciations qu'il aura enregistrées.

Article 12

Les versions anglaise et française du texte du présent protocole font également foi.